

A permanent forum for indigenous people in the United Nations system

Commission on Human Rights resolution 1997/30

The Commission on Human Rights,

Recalling the recommendations pertaining to indigenous people included in the Vienna Declaration and Programme of Action adopted by the World Conference on Human Rights (A/CONF.157/23), in particular the recommendation that the establishment of a permanent forum for indigenous people in the United Nations system should be considered,

Recalling also the recommendations of the United Nations Conference on Environment and Development to involve indigenous people and their communities in the United Nations programmes of environment and development as stated in article 22 of the Rio Declaration on Environment and Development and chapter 26 of Agenda 21,

Recalling further that the programme of activities for the International Decade of the World's Indigenous People adopted by the General Assembly in its resolution 50/157 of 21 December 1995 recognizes among the important objectives of the Decade that consideration should be given to the establishment of a permanent forum for indigenous people in the United Nations system,

Bearing in mind its previous resolutions 1994/28 of 4 March 1994, 1995/30 of 3 March 1995 and 1996/41 of 19 April 1996, as well as General Assembly resolutions 49/214 of 23 December 1994, 50/157 of 21 December 1995 and 51/78 of 12 December 1996,

1. Welcomes the Secretary-General's review of the existing mechanisms, procedures and programmes within the United Nations concerning indigenous people (A/51/493);
2. Takes note of the recommendation of the General Assembly in its resolution 50/157 that the Commission on Human Rights, drawing on the results of the Copenhagen workshop (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7 and Add.1-3) and the Secretary-General's review, consider the convening of a second workshop on the possible establishment of a permanent forum for indigenous people;
3. Welcomes the offer of the Government of Chile to host such a workshop;
4. Requests the High Commissioner/Centre for Human Rights to convene the second workshop for a period of three days prior to the fifteenth session of the Working Group on Indigenous Populations, in accordance with established United Nations practice and with the participation of representatives of Governments, organizations of indigenous people, non-governmental organizations and United Nations bodies, organizations and specialized agencies and with, inter alia, the results of the Copenhagen workshop and the Secretary-General's review as the basis for discussions;
5. Recognizes the importance, in the light of the Secretary-General's review, of the participation of relevant United Nations bodies, organizations and specialized agencies as well as representatives of organizations of indigenous people in the workshop and in any further consultations on the matter;

6. Takes note of the decision of the Coordinator of the International Decade of the World's Indigenous People to contribute to the holding of the second workshop through a contribution from the Voluntary Fund for the International Decade, in line with the recommendation of the Advisory Group for the Voluntary Fund at its April 1996 meeting;

7. Requests the High Commissioner/Centre for Human Rights to transmit the report of the workshop to the Working Group on Indigenous Populations at its fifteenth session, inviting the Working Group to express its views, and to submit the report, together with any comments arising from the discussions in the Working Group, to the Commission on Human Rights at its fifty-fourth session;

8. Also requests the High Commissioner/Centre for Human Rights to transmit the report of the workshop to Governments, relevant United Nations bodies, organizations and specialized agencies, and indigenous organizations for their comments, and to submit the comments received in a report to the Commission at its fifty-fourth session;

9. Decides to continue its consideration of this matter at its fifty-fourth session under the agenda item entitled "Indigenous issues".

57th meeting
11 April 1997

[Adopted without a vote. See chap. [XXIV](#).]

Un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas

Resolución de la Comisión de Derechos Humanos 1997/30

La Comisión de Derechos Humanos,

Recordando las recomendaciones relativas a los pueblos indígenas incluidas en la Declaración y Programa de Acción de Viena (A/CONF.157/23) y aprobadas por la Conferencia Mundial de Derechos Humanos, en particular la recomendación de que se considere el establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas,

Recordando también las recomendaciones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo en el sentido de que se haga participar a las poblaciones indígenas y sus comunidades en los programas de las Naciones Unidas sobre el medio ambiente y el desarrollo, como se indica en el Principio 22 de la Declaración de Río sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo y en el capítulo 26 del Programa 21,

Recordando además que en el programa de actividades para el Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo, aprobado por la Asamblea General en su resolución 50/157 de 21 de diciembre de 1995, se reconoce como uno de los objetivos importantes del Decenio que se estudie la posibilidad de establecer un foro permanente para las poblaciones indígenas en el sistema de las Naciones Unidas,

Teniendo presentes sus anteriores resoluciones 1994/28 de 4 de marzo de 1994, 1995/30 de 3 de marzo de 1995 y 1996/41 de 19 de abril de 1996, así como las resoluciones de la Asamblea General 49/214 de 23 de diciembre de 1994, 50/157 de 21 de diciembre de 1995 y 51/78 de 12 de diciembre de 1996,

1. Acoge con beneplácito el examen del Secretario General de los mecanismos, procedimientos y programas existentes de las Naciones Unidas concernientes a las poblaciones indígenas (A/51/493);
2. Toma nota de la recomendación formulada por la Asamblea General en su resolución 50/157 de que la Comisión de Derechos Humanos, sobre la base de las conclusiones del seminario celebrado en Copenhague (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7 y Add.1 a 3) y del examen del Secretario General, estudie la conveniencia de celebrar un segundo seminario sobre el posible establecimiento de un foro permanente para las poblaciones indígenas;
3. Acoge con beneplácito el ofrecimiento del Gobierno de Chile de ser anfitrión del seminario;
4. Pide al Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos que convoque a un segundo seminario de tres días de duración que deberá celebrarse con anterioridad al 15º período de sesiones del Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas, de conformidad con la práctica establecida de las Naciones Unidas y con la participación de representantes de gobiernos, organizaciones de poblaciones indígenas, organizaciones no gubernamentales y órganos, organizaciones y organismos especializados de las Naciones Unidas, y que deberá tomar como base para los debates, entre otras cosas, las conclusiones del seminario de Copenhague y el examen del Secretario General;
5. Reconoce, a la luz del examen del Secretario General, la importancia de la participación en el seminario y en las consultas posteriores sobre esta materia de los órganos, organizaciones y organismos especializados pertinentes de las Naciones Unidas y de los representantes de organizaciones de poblaciones indígenas;

6. Toma nota de la decisión del Coordinador del Decenio Internacional de las Poblaciones Indígenas del Mundo de contribuir a la celebración del segundo seminario mediante una aportación con cargo al Fondo de Contribuciones Voluntarias para el Decenio Internacional, de conformidad con la recomendación formulada por el Grupo Asesor del Fondo en su reunión de abril de 1996;

7. Pide al Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos que transmita el informe del seminario al Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas en su 15º período de sesiones, invitándolo a que exprese su opinión, y que presente el informe, junto con las observaciones que se formulen durante los debates del Grupo de Trabajo, a la Comisión de Derechos Humanos en su 54º período de sesiones;

8. Pide asimismo al Alto Comisionado/Centro de Derechos Humanos que transmita el informe del seminario a los gobiernos, los órganos, organizaciones y organismos especializados pertinentes de las Naciones Unidas y las organizaciones indígenas para que formulen sus observaciones, y que incluya las observaciones recibidas en un informe a la Comisión en su 54º período de sesiones;

9. Decide seguir examinando esta cuestión en su 54º período de sesiones, en relación con el tema del programa titulado "Cuestiones indígenas".

57ª sesión,
11 de abril de 1997

[Aprobada sin votación. Véase cap. XXIV]

Instance permanente pour les populations autochtones dans le système des Nations Unies

Résolution de la Commission des droits de l'homme 1997/30

La Commission des droits de l'homme,

Rappelant les recommandations concernant les populations autochtones qui figurent dans la Déclaration et le Programme d'action de Vienne adoptés par la Conférence mondiale sur les droits de l'homme (A/CONF.157/23), en particulier la recommandation tendant à envisager la création d'une instance permanente pour les populations autochtones au sein du système des Nations Unies,

Rappelant également les recommandations de la Conférence des Nations Unies sur l'environnement et le développement tendant à ce que les populations autochtones et leurs communautés participent aux programmes des Nations Unies pour l'environnement et le développement, telles qu'elles sont énoncées à l'article 22 de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement et au chapitre 26 d'Action 21,

Rappelant en outre que le programme d'activités de la Décennie internationale des populations autochtones, adopté par l'Assemblée générale dans sa résolution 50/157 du 21 décembre 1995, range au nombre des objectifs importants de la Décennie l'examen de la possibilité de créer une instance permanente consacrée aux populations autochtones dans le système des Nations Unies,

Ayant présentes à l'esprit ses précédentes résolutions 1994/28 du 4 mars 1994, 1995/30 du 3 mars 1995 et 1996/41 du 19 avril 1996, ainsi que les résolutions de l'Assemblée générale 49/214 du 23 décembre 1994, 50/157 du 21 décembre 1995 et 51/78 du 12 décembre 1996,

1. Accueille avec satisfaction l'examen des mécanismes, procédures et programmes relatifs aux populations autochtones existant dans le système des Nations Unies qu'a entrepris le Secrétaire général (A/51/493);
2. Prend acte de la recommandation formulée par l'Assemblée générale dans sa résolution 50/157 tendant à ce que la Commission des droits de l'homme, en se fondant sur les résultats de l'atelier de Copenhague (E/CN.4/Sub.2/AC.4/1995/7 et Add.1 à 3) et sur l'examen du Secrétaire général, envisage la convocation d'un deuxième atelier chargé d'examiner la possibilité de créer une instance permanente consacrée aux populations autochtones;
3. Sait gré au Gouvernement chilien d'avoir offert d'accueillir cet atelier;
4. Demande au Haut Commissaire/Centre pour les droits de l'homme de convoquer le deuxième atelier pour une période de trois jours avant la quinzième session du Groupe de travail sur les populations autochtones, conformément à la pratique établie à l'Organisation des Nations Unies et avec la participation de représentants de gouvernements, d'organisations de populations autochtones, d'organisations non gouvernementales et d'organes, organismes et institutions spécialisées des Nations Unies et en utilisant comme base de discussion, notamment, les résultats de l'atelier de Copenhague et l'examen du Secrétaire général;
5. Reconnaît l'importance, compte tenu de l'examen du Secrétaire général, de la participation à l'atelier et à toutes nouvelles consultations sur la question des organes, organismes et institutions spécialisées concernés des Nations Unies ainsi que de représentants d'organisations de populations autochtones;
6. Prend acte de la décision du Coordonnateur de la Décennie internationale des populations autochtones de contribuer à la tenue du deuxième atelier par le biais d'une contribution du Fonds de contributions volontaires pour la Décennie internationale des populations autochtones, conformément à la recommandation formulée, à sa réunion d'avril 1996, par le Groupe consultatif pour le Fonds de contributions volontaires;
7. Prie le Haut Commissaire/Centre pour les droits de l'homme de transmettre le rapport de l'atelier au Groupe de travail sur les populations autochtones, à sa quinzième session, en invitant le Groupe de travail à exprimer ses vues, et de soumettre ledit rapport, conjointement avec les observations formulées lors des débats du Groupe de travail, à l'examen de la Commission des droits de l'homme à sa cinquante-quatrième session;

8. Prie également le Haut Commissaire/Centre pour les droits de l'homme de transmettre le rapport de l'atelier aux gouvernements, aux organes, organismes et institutions spécialisées concernés des Nations Unies ainsi qu'aux organisations autochtones pour qu'ils formulent leurs observations, et de présenter ces observations dans un rapport à la Commission, à sa cinquante- quatrième session;

9. Décide de poursuivre l'examen de la question à sa cinquante-quatrième session, au titre du point de l'ordre du jour intitulé "Questions se rapportant aux populations autochtones".

57ème séance

11 avril 1997

[Adoptée sans vote. Voir chap. XXIV]